

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Συμβούλιο	
2004/C 43/01	Γνώμη του Συμβουλίου της 10ης Φεβρουαρίου 2004 σχετικά με το επικαιροποιημένο πρόγραμμα σταθερότητας της Ιταλίας, 2003-2007	1
2004/C 43/02	Γνώμη του Συμβουλίου της 10ης Φεβρουαρίου 2004 σχετικά με το επικαιροποιημένο πρόγραμμα σταθερότητας των Κάτω Χωρών, 2001-2007	2
2004/C 43/03	Γνώμη του Συμβουλίου της 10ης Φεβρουαρίου 2004 σχετικά με το επικαιροποιημένο πρόγραμμα σταθερότητας της Ιρλανδίας, 2003-2006	4
2004/C 43/04	Γνώμη του Συμβουλίου της 10ης Φεβρουαρίου 2004 σχετικά με το επικαιροποιημένο πρόγραμμα σταθερότητας της Γαλλίας, 2003-2007	5
2004/C 43/05	Γνώμη του Συμβουλίου της 10ης Φεβρουαρίου 2004 σχετικά με το επικαιροποιημένο πρόγραμμα σταθερότητας του Λουξεμβούργου, 2002-2006	7
2004/C 43/06	Γνώμη του Συμβουλίου της 10ης Φεβρουαρίου 2004 σχετικά με το επικαιροποιημένο πρόγραμμα σταθερότητας της Ελλάδας, 2003-2006	8
2004/C 43/07	Γνώμη του Συμβουλίου της 10ης Φεβρουαρίου 2004 σχετικά με το επικαιροποιημένο πρόγραμμα σύγκλισης του Ηνωμένου Βασιλείου, για την περίοδο 2002-03 έως 2008-09	9
	Επιτροπή	
2004/C 43/08	Ισοτιμίες του ευρώ	11
2004/C 43/09	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει του κανονισμού της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 68/2001 της 12ης Ιανουαρίου 2001 σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης στις ενισχύσεις για επαγγελματική εκπαίδευση ⁽¹⁾	12
2004/C 43/10	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001 της Επιτροπής της 12ης Ιανουαρίου 2001 σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις ⁽¹⁾	13

Ανακοίνωση αριθ.

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Σελίδα

2004/C 43/11

Ανακοίνωση για την έναρξη μερικής ενδιάμεσης επανεξέτασης των μέτρων αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές ταινιών τερεφθαλικού πολυαιθυλενίου (PET) καταγωγής, μεταξύ άλλων, Ινδίας 14

II Προπαρασκευαστικές πράξεις

.....

III Πληροφορίες

Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

2004/C 43/12

Συνοπτικά πρακτικά της συνεδρίασης της 10 έως 13 Φεβρουαρίου 2003 που δημοσιεύθηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* C 43 E 16

Επιτροπή

2004/C 43/13

Τροποποίηση στην προκήρυξη δημοπρασίας της επιστροφής κατά την εξαγωγή, μεσοσπέρμου και μακροσπέρμου Α λευκασμένου ρυζιού προς ορισμένες τρίτες χώρες 17

2004/C 43/14

Τροποποίηση της προκήρυξης δημοπρασίας της επιδότησης κατά την αποστολή μακρόσπερμου Β αποφλοιωμένου ρυζιού στη νήσο Réunion 17

I

(Ανακοινώσεις)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΓΝΩΜΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 10ης Φεβρουαρίου 2004

σχετικά με το επικαιροποιημένο πρόγραμμα σταθερότητας της Ιταλίας, 2003-2007

(2004/C 43/01)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1466/97 του Συμβουλίου της 7ης Ιουλίου 1997 για την ενίσχυση της εποπτείας της δημοσιονομικής κατάστασης και την εποπτεία και το συντονισμό των οικονομικών πολιτικών ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 3,

τη σύσταση της Επιτροπής,

μετά από διαβούλευση με την Οικονομική και Δημοσιονομική Επιτροπή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΓΝΩΜΗ:

Στις 10 Φεβρουαρίου 2004 το Συμβούλιο εξέτασε το επικαιροποιημένο πρόγραμμα σταθερότητας της Ιταλίας, το οποίο καλύπτει την περίοδο 2003-2007. Το πρόγραμμα υποβλήθηκε την 1η Δεκεμβρίου και είναι γενικά σύμφωνο με τις πληροφοριακές απαιτήσεις του αναθεωρημένου «κώδικα δεοντολογίας για το περιεχόμενο και τη μορφή των προγραμμάτων σταθερότητας και σύγκλισης». Θα ήταν χρήσιμο να υπήρχαν στοιχεία για τα προβλεπόμενα πρόσθετα μέτρα με τα οποία θα επιτευχθούν οι δημοσιονομικοί στόχοι μετά το 2004, καθότι έτσι θα μπορούσε να εκτιμηθεί με ακρίβεια η πορεία και η σύνθεση της προσαρμογής, λαμβανομένης ιδίως υπόψη της δέσμευσης για σταδιακή άρση των έκτακτων μέτρων.

Η δημοσιονομική στρατηγική βασίζεται στην προοδευτική αύξηση του πρωτογενούς αποτελέσματος, ενώ το μεγαλύτερο μέρος της προσπάθειας προσαρμογής για σχεδόν ισοσκελισμένη ή πλεονασματική θέση θα λάβει χώρα κατά τα τελευταία έτη εφαρμογής του προγράμματος. Δεδομένου ότι η κυβέρνηση έχει εκφράσει την πρόθεση να ελαφρύνει την φορολογική πίεση και τις εισφορές κοινωνικής ασφάλισης, η προσαρμογή θα επηρεάσει κατά κύριο λόγο τις πρωτογενείς δαπάνες. Η σχεδιαζόμενη επίτευξη σημαντικών πρωτογενών πλεονασμάτων σε συνδυασμό με μεγάλης εμβέλειας ιδιωτικοποιήσεις θα οδηγήσουν στη σταθερή μείωση του δείκτη δημοσίου χρέους καθόλη την καλυπτόμενη από το πρόγραμμα περίοδο.

Το μακροοικονομικό σενάριο αυτού του επικαιροποιημένου προγράμματος προβλέπει ότι ο αριθμός αύξησης του πραγματικού ΑΕΠ θα επιταχυνθεί και από το εκτιμώμενο 0,5 % το 2003 θα

ανέλθει σε 1,9 % το 2004. Όσον αφορά την περίοδο 2005-2007, αναμένεται ότι ο αριθμός ανάπτυξης θα διαμορφωθεί στο 2,4 % κατά μέσο όρο. Ο ρυθμός αύξησης της απασχόλησης (ισοδύναμο πλήρους απασχόλησης σύμφωνα με τον ορισμό για τους εθνικούς λογαριασμούς) αναμένεται να ενισχυθεί και από 0,9 % (εκτιμώμενο) το 2004 να ανέλθει στο 1,1 % κατά μέσο όρο την περίοδο 2005-2007. Ο πληθωρισμός (ΕΔΤΚ), ο οποίος διαμορφώθηκε στο 2,8 % το 2003, αναμένεται να υποχωρήσει στο 1,8 % το 2004 και να μειωθεί περαιτέρω στο 1,4 % έως το 2007. Από τα υπάρχοντα στοιχεία συμπεραίνεται ότι ο αναμενόμενος ρυθμός ανάπτυξης επί του οποίου βασίζεται το πρόγραμμα βρίσκεται στις ανώτερες βαθμίδες της κλίμακας των σημερινών προβλέψεων. Ειδικότερα, η εξέλιξη της δυναμικής ανάπτυξης μεσοπρόθεσμα βασίζεται σε μάλλον ευνοϊκές υποθέσεις όσον αφορά τη συνεισφορά του κεφαλαίου.

Το 2003 το έλλειμμα αναμένεται να διαμορφωθεί στο 2,5 % του ΑΕΠ, κάτω από το όριο του 3 % παρά τις αντίξοες κυκλικές εξελίξεις. Όσον αφορά το έλλειμμα της γενικής κυβέρνησης, για το 2004, στόχος των ιταλικών αρχών είναι να περιοριστεί στο 2,2 % του ΑΕΠ το 2004. Σε κυκλικά προσαρμοσμένους όρους, αυτό αντιπροσωπεύει, με τους υπολογισμούς της Επιτροπής με την από κοινού συμφωνηθείσα μέθοδο, βελτίωση κατά 0,2 εκατοστιαία μονάδα, δηλαδή υποχώρηση του ελλείμματος στο 1,6 % του ΑΕΠ. Για τα έτη 2005, 2006 και 2007, το έλλειμμα προβλέπεται να διαμορφωθεί στο 1,5 % του ΑΕΠ και στο 0,7 % του ΑΕΠ για τα δύο πρώτα έτη, ενώ για το 2007 προβλέπεται ισοσκέλιση της δημοσιονομικής θέσης. Σε κυκλικά προσαρμοσμένους όρους, οι αντίστοιχες βελτιώσεις ανέρχονται σε περίπου μισή εκατοστιαία μονάδα του ΑΕΠ κατά μέσο όρο.

Με δεδομένους τους κινδύνους, ο δημοσιονομικός προσανατολισμός του προγράμματος δεν φαίνεται να εξασφαλίζει επαρκή περιθώρια ασφαλείας ώστε να αποφευχθεί η υπέρβαση του ορίου του 3 % του ΑΕΠ όσον αφορά το δημοσιονομικό έλλειμμα, υπό κανονικές μακροοικονομικές συνθήκες. Οι κίνδυνοι προέρχονται από την υποεκτίμηση των προβλέψεων σχετικά με την εξέλιξη των πρωτογενών δαπανών και τις αβεβαιότητες που περιβάλουν το προαναφερόμενο μακροοικονομικό σενάριο. Πράγματι, εάν οι οικονομικές συνθήκες αποδειχθούν τελικά ασθενέστερες απ' ό,τι προβλέπεται τη στιγμή αυτή, το όριο του ελλείμματος μπορεί να παραβιαστεί ήδη από το 2004. Επίσης, θα πρέπει να καθοριστούν τα σχεδιαζόμενα μέτρα για τα τελευταία έτη του προγράμματος, και ιδίως για την αντικατάσταση των έκτακτων μέτρων που λήφθηκαν το 2004. Για τους ίδιους λόγους, ο δημοσιονομικός προσανατολισμός του επικαιροποιημένου προγράμματος ενδέχεται να είναι ανεπαρκής για να εξασφαλίσει την επίτευξη του μεσοπρόθεσμου στόχου που ορίζει το σύμφωνο σταθερότητας και ανάπτυξης και συγκεκριμένα την επίτευξη σχεδόν ισοσκελισμένης ή πλεονασματικής δημοσιονομικής θέσης εντός της περιόδου που καλύπτει το πρόγραμμα.

(¹) ΕΕ L 209 της 2.8.1997.

Σύμφωνα με τις προβλέψεις, ο δείκτης δημοσίου χρέους, ο οποίος μειώθηκε το 2003 περισσότερο απ' ό,τι στις υποθέσεις επί των οποίων βασίζεται το πρόγραμμα, θα μειωθεί κατά την καλυπτόμενη από το πρόγραμμα περίοδο, από 106 % του ΑΕΠ το 2003 στο 98,6 % το 2007. Η εξέλιξη αυτή είναι λιγότερο φιλόδοξη από αυτήν που προέβλεπε η προηγούμενη επικαιροποίηση. Η εξέλιξη του δείκτη χρέους ενδέχεται να είναι λιγότερο ευνοϊκή απ' ό,τι προβλέπεται, και αυτό λόγω της προαναφερθείσας αβεβαιότητας όσον αφορά την εξέλιξη του ελλείμματος, καθώς και λόγω του ύψους των αναμενόμενων εσόδων από το πρόγραμμα ιδιωτικοποιήσεων. Εκφράζεται ανησυχία για τον ρυθμό μείωσης του χρέους, επομένως οι ιταλικές αρχές πρέπει να εκμεταλλευθούν κάθε ευκαιρία που θα παρουσιαστεί για την επιτάχυνση του ρυθμού αυτού.

Με βάση τις σημερινές πολιτικές, η δημογραφική γήρανση δεν αποκλείεται να προκαλέσει στο μέλλον κινδύνους δημοσιονομικών ανισορροπιών. Για να διαδραματίσει η μείωση του χρέους σημαντικό ρόλο στην κάλυψη του κόστους που συνεπάγεται η δημογραφική γήρανση πρέπει να διασφαλιστεί ένα επαρκές πρωτογενές πλεόνασμα. Επιπλέον, πρέπει να ληφθούν μέτρα για την αύξηση των δεικτών απασχόλησης, ιδίως μεταξύ των μεγαλύτερης ηλικίας εργαζομένων και των γυναικών, καθώς και μέτρα για τον έλεγχο της εξέλιξης των δαπανών που συνδέονται με τη δημογραφική γήρανση.

Τα σχέδια για την αναμόρφωση του συνταξιοδοτικού συστήματος που παρουσιάστηκαν στα τέλη του 2003, εφόσον εφαρμοστούν, αναμένεται να συμβάλουν σημαντικά στην επίτευξη αυτών των στόχων. Περαιτέρω αναβολή της ψήφισης του νομοσχεδίου για την αναμόρφωση των συντάξεων δεν συνάδει με τη συνέχιση της εφαρμογής δημοσιονομικής πολιτικής προσανατολισμένης στη σταθερότητα.

Οι οικονομικές πολιτικές που παρουσιάζονται στο επικαιροποιημένο πρόγραμμα είναι εν μέρει σύμφωνες με τις συστάσεις των γενικών προσανατολισμών των οικονομικών πολιτικών, ιδίως με εκείνες που έχουν δημοσιονομικές επιπτώσεις, συμπεριλαμβανομένου του αιτήματος για τη βελτίωση της κυκλικά αναπροσαρμοσμένης δημοσιονομικής θέσης κατά τουλάχιστον 0,5 % του ΑΕΠ κάθε χρόνο υπολογιζόμενη με βάση την από κοινού συμφωνηθείσα μεθοδολογία. Εξακολουθούν να υφίστανται κίνδυνοι για την σχεδιαζόμενη αντικατάσταση των έκτακτων μέτρων, την εφαρμογή περικοπών στις διαρθρωτικές δαπάνες και τον ρυθμό μείωσης του δείκτη δημοσίου χρέους. Τέλος, η έγκαιρη εφαρμογή των νομοθετικών μέτρων για αναμόρφωση του συνταξιοδοτικού συστήματος είναι βασικής σημασίας για την ανακοπή της προβλεπόμενης αύξησης του δείκτη συνταξιοδοτικές δαπάνες/ΑΕΠ κατά τα επόμενα 20 έτη.

ΓΝΩΜΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 10ης Φεβρουαρίου 2004

σχετικά με το επικαιροποιημένο πρόγραμμα σταθερότητας των Κάτω Χωρών, 2001-2007

(2004/C 43/02)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1466/97 του Συμβουλίου για την ενίσχυση της εποπτείας της δημοσιονομικής κατάστασης και την εποπτεία και το συντονισμό των οικονομικών πολιτικών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 3,

τη σύσταση της Επιτροπής, αφού συμβουλευθηκε την Οικονομική και Δημοσιονομική Επιτροπή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΓΝΩΜΗ:

Στις 10 Φεβρουαρίου 2004, το Συμβούλιο εξέτασε το επικαιροποιημένο πρόγραμμα σταθερότητας των Κάτω Χωρών του 2003, το οποίο καλύπτει την περίοδο 2001-2007. Το επικαιροποιημένο πρόγραμμα ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις του αναθεωρημένου «Κώδικα Δεοντολογίας» όσον αφορά το περιεχόμενο και τη μορφή των προγραμμάτων σταθερότητας και σύγκλισης.

Η δημοσιονομική στρατηγική στην οποία βασίζεται η επικαιροποίηση, στηρίζεται στη διατήρηση των πραγματικών δαπανών κάτω από τα προκαθορισθέντα ανώτατα όρια την περίοδο 2004-2007,

και στην ταυτόχρονη εφαρμογή σημαντικών μέτρων εξοικονόμησης. Τα μέτρα τίθενται σε εφαρμογή το 2004 και το 2005 και ένα μεγάλο μέρος τους συνίσταται σε περικοπές δαπανών. Στο πλαίσιο της στρατηγικής αυτής, τα διαθέσιμα περιθώρια δεν μπορούν πλέον να χρησιμοποιηθούν αυτόματα για την αύξηση των δαπανών. Οι αυτόματοι σταθεροποιητές από την πλευρά των εσόδων του προϋπολογισμού πρέπει να αφεθούν ελεύθεροι να δράσουν στο μεγαλύτερο δυνατό βαθμό, με τη διαφορά ότι μια αύξηση του ελλείμματος γενικής κυβέρνησης που συνεπάγεται παραβίαση του Συμφώνου σταθερότητας και ανάπτυξης οφείλει να αντιμετωπισθεί με πρόσθετα μέτρα εξοικονόμησης.

Το επικαιροποιημένο πρόγραμμα προβλέπει ότι η αύξηση του πραγματικού ΑΕΠ το 2003 θα είναι 0 %, σε σχέση με 0,2 % το 2002. Το 2004 εκτιμάται ότι ο ρυθμός ανάπτυξης θα αυξηθεί σε 1 % και ότι κατά μέσο όρο θα ανέλθει σε 2,5 % την περίοδο 2005-2007. Η ανάπτυξη της απασχόλησης αναμένεται ότι θα είναι -0,5 % το 2004 και ότι θα αυξηθεί ελαφρά πάνω από 1 % κατά μέσο όρο την περίοδο 2005-2007. Ο πληθωρισμός ΕΝΔΤΚ προβλέπεται ότι θα παραμείνει σταθερός σε 1,5 % την περίοδο 2004-2007. Από διαθέσιμες πληροφορίες προκύπτει ότι οι μακροοικονομικές εξελίξεις το 2003 είναι λιγότερο ευνοϊκές από ό,τι αναμενόταν κατά την υποβολή του προγράμματος, και ότι είναι σε μεγάλο βαθμό σύμφωνες με τις φθινοπωρινές προβλέψεις του 2003 της Επιτροπής. Σημειώθηκε ότι υπάρχει κάποιος κίνδυνος να αποδειχθούν υπεραστιδόδεξ οι ολλανδικές προβλέψεις για το 2004.

⁽¹⁾ ΕΕ L 209 της 2.8.1997.

Το πρόγραμμα περιλαμβάνει ένα σημαντικό πακέτο μέτρων καθαρής εξοικονόμησης που καλύπτει την περίοδο 2004-2007. Ωστόσο, λαμβάνοντας υπόψη την απότομη επιβράδυνση της οικονομικής δραστηριότητας το έλλειμμα αναμένεται ότι θα αυξηθεί παρά την έκταση των ληφθέντων μέτρων. Το πρόγραμμα στοχεύει σε έλλειμμα γενικής κυβέρνησης 2,3 % του ΑΕΠ το 2004, το ίδιο όπως το αναμενόμενο έλλειμμα το 2003 παρά τα σημαντικά μέτρα περιορισμού της αύξησης του ελλείματος που λήφθηκαν σύμφωνα με τις συστάσεις του Συμβουλίου για το προηγούμενο επικαιροποιημένο πρόγραμμα σταθερότητας. Τα συνολικά μέτρα εξυγίανσης κατά την περίοδο 2003-2007 αντιστοιχούν σε ποσοστό περίπου 3 % του ΑΕΠ έως το 2007. Λόγω αυτής της ουσιαστικής δέσμης, αναμένεται ότι το ονομαστικό έλλειμμα θα μειωθεί σε 1,6, 0,9 και 0,6 % του ΑΕΠ αντίστοιχα. Σε κυκλικά προσαρμοσμένους όρους, βάσει των υπολογισμών που έκανε η Επιτροπή εφαρμόζοντας την κοινή μέθοδο, το επικαιροποιημένο πρόγραμμα εμπεριέχει βελτίωση περίπου 0,8 ποσοστιαίων μονάδων το 2003 και έχει ως στόχο να σημειωθεί το 2004 βελτίωση περίπου κατά 0,6 % ώστε το έλλειμμα να φθάσει το 0,7 % του ΑΕΠ το 2004. Το κυκλικά προσαρμοσμένο έλλειμμα αναμένεται ότι θα μειωθεί περαιτέρω σε 0,5 % του ΑΕΠ ή κατά τι λιγότερο από το ποσοστό αυτό κάθε χρόνο, την περίοδο 2005-2007.

Το επικαιροποιημένο πρόγραμμα προβλέπει ότι ο δείκτης χρέους θα ανέλθει ελαφρά σε 54,5 % του ΑΕΠ το 2004 και στη συνέχεια θα φθάσει το 52 % μέχρι το 2007.

Ωστόσο, με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες, οι προβλέψεις σχετικά με το υπόλοιπο του προϋπολογισμού φαίνονται λιγότερο αισιόδοξες από ό,τι κατά την υποβολή του προγράμματος, σε σχέση με τις φθινοπωρινές προβλέψεις της Επιτροπής. Όσον αφορά το 2003, αυτό επιβεβαιώνεται από την προκαταρκτική εκτίμηση του ελλείματος για το έτος αυτό σε 2,7 % του ΑΕΠ, την οποία έδωσε στη δημοσιότητα το Υπουργείο Οικονομικών της χώρας στις 14 Ιανουαρίου 2004. Εξαιτίας του δυσμενέστερου σημείου εκκίνησης, θεωρείται επίσης πιθανό να εμφανισθεί το 2004 μεγαλύτερο ονομαστικό έλλειμμα από το προβλεπόμενο στο πρόγραμμα και ενδεχομένως και τα επόμενα έτη. Επιπλέον, υπό δυσμενέστερες οικονομικές συνθήκες, επιτρέπεται παραβίαση του ορίου του 3 % του ΑΕΠ. Από αυτή την άποψη σημειώνεται, ωστόσο, ότι οι δημοσιονομικοί κανόνες όπως ορίζεται στη συμφω-

νία συνασπισμού επιτρέπουν τη λήψη μέτρων εάν το πραγματικό έλλειμμα προσεγγίσει το 3 % του ΑΕΠ. Παρά τους κινδύνους μη υλοποίησης των ονομαστικών δημοσιονομικών προβλέψεων, από τις φθινοπωρινές προβλέψεις της Επιτροπής απορρέει ότι η προγραμματιζόμενη βελτίωση του κυκλικά προσαρμοσμένου ελλείματος ενδέχεται παρ' όλα αυτά να υλοποιηθεί και να επιτευχθεί σχεδόν ισοσκελισμένη δημοσιονομική θέση από το 2005 και μετά. Ως εκ τούτου, το πρόγραμμα τελικά πρέπει να εξασφαλίζει επαρκώς την επίτευξη σχεδόν ισοσκελισμένης δημοσιονομικής θέσης μεσοπρόθεσμα. Τέλος, σημειώνεται ότι το ολλανδικό πρόγραμμα διατηρεί υψηλό επίπεδο δημόσιων επενδύσεων ποσοστού περίπου 3,3 % του ΑΕΠ καθ' όλη τη χρονική διάρκεια του προγράμματος.

Όσον αφορά την περίοδο έως το 2005, στο επικαιροποιημένο πρόγραμμα αναμένεται ότι ο δείκτης χρέους θα είναι κάπως χαμηλότερος σε σχέση με τις φθινοπωρινές προβλέψεις της Επιτροπής. Η επίτευξη σχεδόν ισοσκελισμένης δημοσιονομικής θέσης αντανακλά επίσης τη σταθερή δέσμευση της ολλανδικής κυβέρνησης να επιτύχει μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα των δημοσίων οικονομικών μέσων του δείκτη χρέους. Σύμφωνα με τους υπολογισμούς της Επιτροπής, δεν μπορεί να αποκλεισθεί κάποιος κίνδυνος εμφάνισης δημοσιονομικών ανισορροπιών στο μέλλον όταν εκδηλωθεί πλήρως ο αντίκτυπος της γήρανσης του πληθυσμού. Η δέσμευση της ολλανδικής κυβέρνησης για την εξασφάλιση επαρκούς βελτίωσης του πρωτογενούς πλεονάσματος προτού κορυφωθεί το φαινόμενο της γήρανσης του πληθυσμού, σε συνδυασμό με τη λήψη των απαραίτητων μέτρων για την αναχαίτιση της μακροπρόθεσμης αύξησης των δαπανών, είναι καθοριστική για τη διασφάλιση της βιωσιμότητας των δημόσιων οικονομικών.

Οι οικονομικές πολιτικές όπως αντικατοπτρίζονται στο επικαιροποιημένο πρόγραμμα παρουσιάζουν συνοχή, σε γενικές γραμμές, με τις συστάσεις των Γενικών προσανατολισμών οικονομικής πολιτικής και ιδίως εκείνες που έχουν δημοσιονομικές επιπτώσεις. Αυτό αφορά ιδίως την εφαρμογή δημοσιονομικής εξυγίανσης με σκοπό την επίτευξη και τη διατήρηση σχεδόν ισοσκελισμένης δημοσιονομικής θέσης μεσοπρόθεσμα. Στο πλαίσιο αυτό, ο προσδιορισμός ανώτατων ορίων για τις δαπάνες σε πραγματικούς όρους υπήρξε καθοριστικός.

ΓΝΩΜΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 10ης Φεβρουαρίου 2004

σχετικά με το επικαιροποιημένο πρόγραμμα σταθερότητας της Ιρλανδίας, 2003-2006

(2004/C 43/03)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1466/97 του Συμβουλίου, της 7ης Ιουλίου 1997, για την ενίσχυση της εποπτείας της δημοσιονομικής κατάστασης και την εποπτεία και το συντονισμό των οικονομικών πολιτικών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 3,

τη σύσταση της Επιτροπής, αφού ζήτησε τη γνώμη της Οικονομικής και Δημοσιονομικής Επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΓΝΩΜΗ:

Στις 10 Φεβρουαρίου 2004 το Συμβούλιο εξέτασε το επικαιροποιημένο πρόγραμμα της Ιρλανδίας για την περίοδο 2004-2006. Το επικαιροποιημένο πρόγραμμα ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις του αναθεωρημένου «Κώδικα Δεοντολογίας όσον αφορά το περιεχόμενο και τη μορφή των προγραμμάτων σταθερότητας και σύγκλισης».

Η δημοσιονομική στρατηγική που ακολουθείται στο επικαιροποιημένο πρόγραμμα βασίζεται σε γενικές γραμμές στη σταθεροποίηση των δημόσιων οικονομικών από 2004 και μετά με τη συγκράτηση των δημοσίων δαπανών. Ο καλύτερος έλεγχος των δαπανών οδηγεί στη μείωση του δείκτη δαπανών προς το ΑΕΠ η οποία, ωστόσο, δεν αρκεί για την αντιστάθμιση μιας περαιτέρω σημαντικής μείωσης του δείκτη εσόδων. Η μείωση αυτή αντικατοπτρίζει ένα έκτακτο γεγονός, αυτό του καταλογισμού των εσόδων από τον φόρο κεφαλαιουχικών κερδών στο τρέχον έτος από το 2003, τεχνικής φύσεως παράγοντες και μια μείωση των «λοιπών εσόδων» ως ποσοστό του ΑΕΠ, και όχι ένα πρόγραμμα φορολογικών περικοπών. Ταυτόχρονα έχει τεθεί σε εφαρμογή ένα σημαντικό πρόγραμμα δημόσιων επενδύσεων.

Το επικαιροποιημένο πρόγραμμα προβλέπει ότι η αύξηση του πραγματικού ΑΕΠ θα επιταχυνθεί, από 2,2 % το 2003 σε 3,3 % το 2004 και σε 5 % κατά μέσο όρο την περίοδο 2005-2006. Ο πληθωρισμός ΕΝΔΤΚ προβλέπεται ότι θα μειωθεί γρήγορα από 4 % το 2003 σε 2,3 % το 2004 και ότι κατόπιν θα σταθεροποιηθεί σε 2 %. Βάσει των διαθέσιμων πληροφοριών, το μακροοικονομικό σενάριο στο οποίο βασίζεται το επικαιροποιημένο πρόγραμμα φαίνεται ρεαλιστικό.

Το επικαιροποιημένο πρόγραμμα θέτει ως στόχο έλλειμμα γενικής κυβέρνησης 1,1 % του ΑΕΠ το 2004 σε σύγκριση με προβλεπόμενο έλλειμμα 0,1 % το 2003. Σε κυκλικά προσαρμοσμένους όρους, βάσει των υπολογισμών της Επιτροπής σύμφωνα με την κοινή μέθοδο, και λαμβάνοντας υπόψη το έκτακτο γεγονός που συνδέεται με τον φόρο κεφαλαιουχικών κερδών, διαπιστώνεται βελτίωση κατά 0,5 εκατοστιαία μονάδα σε 0,4 % του ΑΕΠ. Το 2005 και το 2006 προβλέπονται ονομαστικά ελλείμματα 1,4 % και 1,1 % του ΑΕΠ αντίστοιχα και κυκλικά προσαρμοσμένα ελλείμματα 0,8 % και 0,5 % του ΑΕΠ αντίστοιχα. Ο δείκτης χρέους προβλέπεται ότι θα σταθεροποιηθεί στο ένα τρίτο του ΑΕΠ.

Ο στόχος του Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης για σχεδόν ισοσκελισμένη ή πλεονασματική δημοσιονομική θέση μεσοπρόθεσμα πρέπει να επιτευχθεί μέχρι το τέλος της περιόδου που καλύπτει το πρόγραμμα, αν και υπάρχει κίνδυνος να αναθεωρηθούν οι δημοσιονομικές προβλέψεις τάσης. Πρέπει να ληφθούν υπόψη και ορισμένοι άλλοι παράγοντες. Πρώτον, τα μεγαλύτερα του αναμενομένου φορολογικά έσοδα το 2003 ενδέχεται να έχουν θετική επίπτωση στη δημοσιονομική θέση. Δεύτερον, όπως και σε όλα τα προηγούμενα επικαιροποιημένα προγράμματα, οι δημοσιονομικές προβλέψεις για τα δύο τελευταία έτη της περιόδου ενσωματώνουν «αποθεματικά για απρόβλεπτα» για την αντιμετώπιση έκτακτων εξελίξεων τα οποία είναι πιθανό τελικά να μην απορροφηθούν πλήρως. Τρίτον, η εκτίμηση του κενού παραγωγής και, κατ' επέκταση, του κυκλικά προσαρμοσμένου αποτελέσματος παρουσιάζει ασυνήθιστα περιθώρια αβεβαιότητας εξαιτίας των ιδιοτήτων της ιρλανδικής οικονομίας. Ταυτόχρονα, πρέπει να σημειωθεί ότι τα προβλεπόμενα ονομαστικά ελλείμματα που μόλις υπερβαίνουν το 1 % του ΑΕΠ την περίοδο 2005-2006, συμπίπτουν με την επάνοδο της Ιρλανδίας σε βιώσιμα επίπεδα ρυθμού ανάπτυξης. Τέλος, πρέπει να σημειωθεί ότι τα προβλεπόμενα αποτελέσματα αντικατοπτρίζουν σε σημαντικό βαθμό την εφαρμογή ενός εντατικού προγράμματος δημόσιων επενδύσεων, με δείκτη κρατικών επενδύσεων προς το Ακαθάριστο Εθνικό Προϊόν 5 % κατά μέσο όρο για την περίοδο που καλύπτει το πρόγραμμα σε σχέση με τον κοινοτικό μέσο όρο 2,4 % το 2003. Ο δημοσιονομικός προσανατολισμός του προγράμματος θα πρέπει να προσφέρει αρκετό περιθώριο ασφαλείας ώστε το έλλειμμα να μην υπερβεί την τιμή αναφοράς 3 % του ΑΕΠ υπό κανονικές συνθήκες μακροοικονομικών διακυμάνσεων.

Βάσει των τρεχουσών πολιτικών, η Ιρλανδία φαίνεται να βρίσκεται σε σταθερή πορεία αλλά ενδέχεται μακροπρόθεσμα να υπάρξουν κίνδυνοι εξαιτίας της γήρανσης του πληθυσμού. Για να αποφευχθούν αυτοί οι κίνδυνοι, έχουν ληφθεί μέτρα για την περαιτέρω μεταρρύθμιση του συνταξιοδοτικού συστήματος στον δημόσιο τομέα. Επιπλέον, πρέπει να σημειωθεί ότι ο δείκτης χρέους της Ιρλανδίας βρίσκεται επί του παρόντος σε αρκετά χαμηλά επίπεδα και ότι συσσωρεύονται κεφάλαια με ρυθμό 1 % του ΑΕΠ ετησίως στο Εθνικό Αποθεματικό Ταμείο Συντάξεων, ειδικά για να αντιμετωπισθεί το κόστος της γήρανσης. Η εξασφάλιση επαρκούς πρωτογενούς πλεονάσματος έχει καθοριστική σημασία για την εξασφάλιση της διατηρησιμότητας των δημόσιων οικονομικών.

(¹) ΕΕ L 209 της 2.8.1997, σ. 1.

Οι οικονομικές πολιτικές, όπως αντικατοπτρίζονται στο επικαιροποιημένο πρόγραμμα παρουσιάζουν συνοχή, σε γενικές γραμμές, με τις συστάσεις των Γενικών προσανατολισμών οικονομικής πολιτικής και ιδίως εκείνες που έχουν δημοσιονομικές επιπτώσεις. Συγκεκριμένα, το σύστημα του πολυετούς προγραμματισμού επεκτάθηκε σε

όλες τις κεφαλαιουχικές δαπάνες, η μεταρρύθμιση του συστήματος υγείας θα λύσει τα προβλήματα αποδοτικότητας ενώ σημειώνεται περαιτέρω πρόοδος όσον αφορά την εκτέλεση του Εθνικού Αναπτυξιακού Προγράμματος.

ΓΝΩΜΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 10ης Φεβρουαρίου 2004

σχετικά με το επικαιροποιημένο πρόγραμμα σταθερότητας της Γαλλίας, 2003-2007

(2004/C 43/04)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1466/97 του Συμβουλίου της 7ης Ιουλίου 1997 για την ενίσχυση της εποπτείας της δημοσιονομικής κατάστασης και την εποπτεία και το συντονισμό των οικονομικών πολιτικών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 3,

τη σύσταση της Επιτροπής, μετά από διαβούλευση με την Οικονομική και Δημοσιονομική Επιτροπή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΓΝΩΜΗ:

Στις 10 Φεβρουαρίου 2004, το Συμβούλιο εξέτασε την επικαιροποίηση 2003 του προγράμματος σταθερότητας της Γαλλίας για την περίοδο 2003-2007. Το επικαιροποιημένο πρόγραμμα είναι γενικά σύμφωνο με τον αναθεωρημένο «κώδικα δεοντολογίας» για το περιεχόμενο και τη μορφή των προγραμμάτων σύγκλισης και σταθερότητας. Παρόλο που αυτό δεν απαιτείται ρητά από τον κώδικα δεοντολογίας, η ενσωμάτωση στο πρόγραμμα συγκεκριμένων προβλέψεων για τις διάφορες κατηγορίες δημόσιων εσόδων και δαπανών σε εθνικολογιστική βάση θα είχε επιτρέψει μια πιο εμπειροστατωμένη ανάλυση της ποιότητας της προβλεπόμενης δημοσιονομικής προσαρμογής.

Στις 3 Ιουνίου 2003, το Συμβούλιο αποφάσισε, βάσει σύστασης της Επιτροπής και σύμφωνα με το άρθρο 104 παράγραφος 6 της Συνθήκης ΕΚ, ότι στη Γαλλία υπήρχε υπερβολικό έλλειμμα και απηύθυνε στη χώρα αυτή σύσταση βάσει του άρθρου 104 παράγραφος 7 της Συνθήκης ΕΚ καλώντας την να θέσει τέρμα στην εν λόγω κατάσταση στα τέλη του 2004 το αργότερο. Στις 8 και 21 Οκτωβρίου 2003, αντίστοιχα, η Επιτροπή διατύπωσε δύο συστάσεις βάσει του άρθρου 104 παράγραφος 8 και του άρθρου 104 παράγραφος 9, αντίστοιχα, προκειμένου το Συμβούλιο να αποφασίσει: 1. ότι η Γαλλία δεν ανέλαβε αποτελεσματική δράση σε εφαρμογή της σύστασης της 3ης Ιουνίου και 2. να ειδοποιήσει τη Γαλλία να λάβει τα αναγκαία μέτρα για να μειώσει το δημοσιονομικό της έλλειμμα κάτω από το 3 % του ΑΕΠ το 2005 το αργότερο. Στις 25 Νοεμβρίου 2003, το Συμβούλιο δεν υιοθέτησε τις δύο συστάσεις της Επιτροπής· ενέκρινε όμως μια σειρά συμπερασμάτων με τα οποία, μεταξύ άλλων, αποδεχόταν τις δεσμεύσεις που

ανέλαβε η Γαλλία να μειώσει το κυκλικά προσαρμοσμένο έλλειμμα της κατά 0,8 εκατοστιαίας μονάδας του ΑΕΠ το 2004 και κατά 0,6 εκατοστιαίας μονάδας του ΑΕΠ ή περισσότερο το 2005, προκειμένου να εξασφαλίσει ότι το έλλειμμα της γενικής κυβέρνησης θα μειωθεί κάτω από το 3 % του ΑΕΠ το 2005.

Οι μεσοπρόθεσμες προβλέψεις του επικαιροποιημένου προγράμματος 2003 βασίζονται στην ίδια δημοσιονομική στρατηγική που χρησιμοποιήθηκε και σε προηγούμενες επικαιροποιήσεις. Ακρογωνιαίος λίθος της στρατηγικής αυτής είναι ο καθορισμός πολυετών στόχων για την αύξηση των δημόσιων δαπανών σε πραγματικούς όρους και τη μείωση του ελλείματος της γενικής κυβέρνησης. Στην επικαιροποίηση 2003, η στρατηγική αυτή συμπληρώνεται με δύο νέους δημοσιονομικούς κανόνες: 1. εάν, λόγω ευνοϊκών κυκλικών εξελίξεων, τα δημόσια έσοδα υπερβούν τα αναμενόμενα, τα επιπλέον έσοδα θα διατεθούν για τη μείωση του ελλείματος· και 2. κάθε περιθώριο δημοσιονομικών ελιγμών λόγω βραδύτερης αύξησης των δαπανών σε σχέση με εκείνη που έχει προγραμματιστεί θα χρησιμοποιηθεί για την παροχή φορολογικών ελαφρύνσεων.

Μια στρατηγική που βασίζεται σε σαφείς κανόνες αύξησης των δαπανών είναι κατάλληλη, εφόσον συμβάλλει σε μια διαφανή δημοσιονομική προσαρμογή. Από την άποψη αυτή, η ικανότητα συγκράτησης των κρατικών δαπανών κατά το 2003 αποτελεί θετική εξέλιξη αλλά τα αποτελέσματα απείχαν πολύ από τους στόχους δαπανών που καθορίστηκαν στις προηγούμενες επικαιροποιήσεις για τον ευρύτερο δημόσιο τομέα και ειδικότερα για την κοινωνική ασφάλιση. Θα πρέπει να ληφθούν κατάλληλα μέτρα για την συμμόρφωση με τους στόχους δαπανών. Εκτός από την επίπτωση της στο δημοσιονομικό αποτέλεσμα, η μη τήρηση των ορίων δαπανών θα μπορούσε, εάν επαναλαμβανόταν, να θέσει σε αμφισβήτηση τη συνολική αξιοπιστία της δημοσιονομικής στρατηγικής, λαμβανομένης υπόψη του ρόλου των ορίων αυτών ως επιπέδων αναφοράς. Για να εξασφαλιστεί η επίτευξη των στόχων, οι γαλλικές αρχές πρέπει να εισαγάγουν ένα μηχανισμό αυτόματης αντιστάθμισης σε πολυετή βάση των ενδεχόμενων υπερβάσεων των δημόσιων δαπανών. Σχετικά με τον πρώτο από τους νέους δημοσιονομικούς κανόνες, σε περίπτωση ευνοϊκότερων κυκλικών εξελίξεων, θα ήταν σκόπιμο να επιδιωχθεί η ταχύτερη μείωση του κυκλικά προσαρμοσμένου ελλείματος με συμπληρωματικά μέτρα. Σχετικά με τον δεύτερο κανόνα και λαμβανομένης υπόψη της ανάγκης επιτάχυνσης της μείωσης του ελλείματος, το οποιοδήποτε περιθώριο του προϋπολογισμού

(1) ΕΕ L 209 της 2.8.1997.

που θα προκύψει από μικρότερη της προβλεπόμενης αύξησης των δαπανών πρέπει να διατεθεί για τη μείωση του ελλείμματος. Η επικαιροποίηση 2003 προβλέπει ότι η αύξηση του πραγματικού ΑΕΠ θα επιταχυνθεί από ένα εκτιμώμενο 0,5 % το 2003 σε 1,7 % το 2004. Για την περίοδο 2005-2007, οι μακροοικονομικές προβλέψεις βασίζονται στα δύο σενάρια που λήφθηκαν υπόψη και στις προηγούμενες επικαιροποιήσεις: το «συντηρητικό» σενάριο, στο οποίο το πραγματικό ΑΕΠ αυξάνεται με μέσο ετήσιο ρυθμό 2,5 %, και το «ευνοϊκό» σενάριο, στο οποίο ο ετήσιος ρυθμός αύξησης του πραγματικού ΑΕΠ φθάνει το 3 %. Αναμένεται ότι οι τιμές καταναλωτή θα συνεχίσουν να αυξάνονται με συγκρατημένους ρυθμούς της τάξης του 1,5 % σε όλη την περίοδο της επικαιροποίησης. Η παραδοχή για το ρυθμό ανάπτυξης το 2003 δεν είναι σύμφωνη με τις τελευταίες εξελίξεις και η πρόβλεψη της Επιτροπής για αύξηση του πραγματικού ΑΕΠ κατά 0,1 % φαίνεται πιο πιθανή. Η πρόβλεψη για το 2004 φαίνεται εύλογη. Όσον αφορά τα έτη 2005-2007, οι προβλέψεις του «συντηρητικού» σεναρίου φαίνονται ρεαλιστικές. Το σενάριο αυτό θεωρήθηκε συνεπώς σενάριο αναφοράς για την αξιολόγηση των δημοσιονομικών προβλέψεων.

Η επικαιροποίηση προβλέπει για το 2004 έλλειμμα της γενικής κυβέρνησης 3,6 % του ΑΕΠ, έναντι αναμενόμενου ελλείμματος 4 % του ΑΕΠ το 2003. Για το 2005, 2006 και 2007, οι προβλέψεις για το έλλειμμα είναι 2,9 %, 2,2 %, και 1,5 % του ΑΕΠ, αντίστοιχα. Το πρωτογενές έλλειμμα αναμένεται να αυξηθεί από -0,6 % του ΑΕΠ το 2004 σε 1,6 % του ΑΕΠ το 2007. Σύμφωνα με τους υπολογισμούς που πραγματοποίησε η Επιτροπή με την κοινή μέθοδο, το κυκλικά προσαρμοσμένο έλλειμμα θα βελτιωθεί κατά 0,6 εκατοστιαίας μονάδας σε 3,2 % του ΑΕΠ το 2004. Το 2005, 2006, και 2007, τα κυκλικά προσαρμοσμένα ελλείμματα θα ανέλθουν σε 2,6 %, 1,9 %, και 1,3 % του ΑΕΠ αντίστοιχα.

Με βάση εύλογες μακροοικονομικές και δημοσιονομικές υποθέσεις, η πορεία προσαρμογής που προβλέπει το πρόγραμμα φαίνεται να είναι ανεπαρκής για να τερματιστεί η κατάσταση υπερβολικού ελλείμματος το 2005. Πράγματι, η επίτευξη του στόχου αυτού απειλείται από πολλούς κινδύνους: 1. είναι πιθανό ότι η αύξηση του πραγματικού ΑΕΠ το 2003 ήταν βραδύτερη από την προβλεπόμενη στην επικαιροποίηση, και επομένως το έλλειμμα για το 2003 ενδέχεται να αποδειχθεί υψηλότερο από το αναμενόμενο· 2. η επίτευξη των στόχων για την αύξηση των δαπανών το 2004 είναι αβέβαιη και απαιτεί την πλήρη και αποτελεσματική υλοποίηση των μέτρων που λήφθηκαν· 3. η προγραμματισμένη για το 2005 βελτίωση στο κυκλικά προσαρμοσμένο έλλειμμα βασίζεται σε μέτρα που δεν έχουν ακόμα ούτε σχεδιαστεί ούτε τεθεί σε εφαρμογή, όπως ιδίως η μεταρρύθμιση του ασφαλιστικού συστήματος. Με δεδομένη την προγραμματισμένη οριακή μόνο μείωση του ελλείμματος κάτω από το 3 % το 2005, η συγκεκριμενοποίηση στην πράξη ακόμη και ενός μόνο των ανωτέρω κινδύνων, αν δεν αντισταθμιστεί, θα μπορούσε να θέσει σε αμφισβήτηση τη μείωση του ελλείμματος κάτω από το 3 % του ΑΕΠ το 2005. Σε παρόμοια περίπτωση, θα καταστεί αναγκαία η εφαρμογή συμπληρωματικών μέτρων για να εξασφαλιστεί η διόρθωση της κατάστασης υπερβολικού ελλείμματος το 2005 το αργότερο. Η Γαλλία θα πρέπει να θέσει σε εφαρμογή όλα τα αναγκαία μέτρα σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 25ης Νοεμβρίου 2003 και ιδίως να εξασφαλίσει ότι το έλλειμμα θα μειωθεί κάτω του 3 % του ΑΕΠ το αργότερο το 2005.

Βάσει των υπολογισμών της Επιτροπής με την από κοινού συμφωνηθείσα μεθοδολογία, η δημοσιονομική στρατηγική που παρουσιάζεται στην επικαιροποίηση είναι ανεπαρκής για να εξασφαλιστεί ότι ο μεσοπρόθεσμος στόχος του προγράμματος σταθερότητας και ανάπτυξης για σχεδόν ισοσκελισμένη ή πλεονασματική δημοσιονομική θέση θα επιτευχθεί στην περίοδο του προγράμματος. Επιπλέον, με την ίδια μεθοδολογία, δεν είναι δυνατόν να επιτευχθεί πριν από το 2007 δημοσιονομική θέση που να παρέχει επαρκές περιθώριο ασφαλείας για να αποφευχθεί στο μέλλον η υπέρβαση του ορίου του 3 % του ΑΕΠ για το δημοσιονομικό έλλειμμα υπό κανονικές μακροοικονομικές συνθήκες.

Προβλέπεται ότι ο δείκτης δημόσιου χρέους θα αρχίσει να μειώνεται μόνο από το 2006 και θα παραμείνει πάνω από το επίπεδο αναφοράς του 60 % που προβλέπει η συνθήκη σε όλη την περίοδο του προγράμματος. Ενδέχεται η εξέλιξη του δείκτη χρέους να είναι λιγότερο ευνοϊκή από ό,τι έχει προβλεφθεί, λόγω των προαναφερθέντων κινδύνων που απειλούν την εξέλιξη του ελλείμματος.

Η Γαλλία έθεσε πρόσφατα σε εφαρμογή μια εκτεταμένη μεταρρύθμιση του συνταξιοδοτικού της συστήματος, η οποία αυξάνει τον αριθμό των συντάξιμων ετών που απαιτούνται για πλήρη συνταξιοδότηση, βελτιώνει τα χρηματικά κίνητρα για παραμονή στον ενεργό βίο και μετά τη νόμιμη ηλικία συνταξιοδότησης και καθιερώνει ως βάση αναφοράς για την προσαρμογή των συντάξεων στο δημόσιο τομέα τις τιμές και όχι πλέον τους μισθούς. Παρόλο που η Γαλλία βρίσκεται πλέον σε πολύ καλύτερη θέση για να αντιμετωπίσει το δημοσιονομικό κόστος της γήρανσης του πληθυσμού, ο κίνδυνος μακροπρόθεσμων ανισορροπιών δεν μπορεί να αποκλεισθεί. Η επίτευξη επαρκούς πρωτογενούς πλεονάσματος θα έχει ουσιώδη σημασία για να εξασφαλιστεί ότι τα δημόσια οικονομικά ακολουθούν διατηρήσιμη πορεία. Οι προσπάθειες αυτές πρέπει να συμπληρωθούν με μέτρα για τον έλεγχο της εξέλιξης των δαπανών, στο πλαίσιο ιδίως της μεταρρύθμισης του ασφαλιστικού συστήματος που θα σχεδιαστεί και θα τεθεί σε εφαρμογή εντός του 2004.

Οι οικονομικές πολιτικές που παρουσιάζονται στην επικαιροποίηση 2003 είναι εν μέρει σύμφωνες με τις συστάσεις των γενικών προσανατολισμών των οικονομικών πολιτικών, και ιδίως με εκείνες που έχουν δημοσιονομικές προεκτάσεις. Πράγματι, παρόλο που τα δημοσιονομικά προγράμματα για το 2004 και 2005 προβλέπουν μια βελτίωση στο κυκλικά προσαρμοσμένο δημοσιονομικό αποτέλεσμα που είναι υψηλότερη από την ελάχιστη μείωση κατά 0,5 εκατοστιαίας μονάδας του ΑΕΠ που συνέστησε το Συμβούλιο, η σωρευτική βελτίωση στο κυκλικά προσαρμοσμένο δημοσιονομικό αποτέλεσμα ενδέχεται να αποδειχθεί ανεπαρκής για να επιτρέψει τη μείωση του ονομαστικού ελλείμματος κάτω από το 3 % του ΑΕΠ, έστω και το 2005. Επιπλέον, η επικαιροποίηση 2003 δεν προβλέπει την επίτευξη σχεδόν ισοσκελισμένης ή πλεονασματικής δημοσιονομικής θέσης στην περίοδο του προγράμματος. Η Γαλλία θα πρέπει επομένως να διασφαλίσει ότι η δημοσιονομική εξυγίανση θα συνεχιστεί κατά τα έτη μετά το 2005, ιδίως με τη σταθερή μείωση του κυκλικά προσαρμοσμένου δημοσιονομικού ελλείμματος κατά τουλάχιστον 0,5 εκατοστιαίας μονάδας του ΑΕΠ ανά έτος ή και περισσότερο εάν απαιτηθεί για την επίτευξη μεσοπρόθεσμης δημοσιονομικής θέσης σχεδόν ισοσκελισμένης ή πλεονασματικής, και με την επαναφορά του δείκτη του χρέους σε πτωτική πορεία.

ΓΝΩΜΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 10ης Φεβρουαρίου 2004

σχετικά με το επικαιροποιημένο πρόγραμμα σταθερότητας του Λουξεμβούργου, 2002-2006

(2004/C 43/05)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1466/97 του Συμβουλίου της 7ης Ιουλίου 1997 για την ενίσχυση της εποπτείας της δημοσιονομικής κατάστασης και την εποπτεία και το συντονισμό των οικονομικών πολιτικών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 3,

τη σύσταση της Επιτροπής, μετά από διαβούλευση με την Οικονομική και Δημοσιονομική Επιτροπή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΓΝΩΜΗ:

Στις 10 Φεβρουαρίου 2004, το Συμβούλιο εξέτασε το επικαιροποιημένο πρόγραμμα σταθερότητας του Λουξεμβούργου για την περίοδο 2002-2006. Το επικαιροποιημένο πρόγραμμα είναι σύμφωνο με τις πληροφοριακές απαιτήσεις του αναθεωρημένου «κώδικα δεοντολογίας» για το περιεχόμενο και τη μορφή των προγραμμάτων σταθερότητας και σύγκλισης.

Η δημοσιονομική στρατηγική του επικαιροποιημένου προγράμματος βασίζεται στη διατήρηση ισοσκελισμένης δημοσιονομικής θέσης σε μεσοπρόθεσμη βάση. Η κυβέρνηση, παρότι δεν προτίθεται να περικόψει δραστικά τις δημόσιες δαπάνες στην παρούσα περίοδο ασθενούς οικονομικής ανάπτυξης, έλαβε μέτρα για τη συγκράτηση του δείκτη αύξησης των δημοσίων δαπανών.

Η επικαιροποίηση προβλέπει άνοδο του πραγματικού ΑΕΠ στο 1,2 % το 2003, από 1,3 % το 2002. Το 2004 η ανάπτυξη εκτιμάται ότι θα ανέλθει σε 2 % ενώ το 2006 η άνοδος του ΑΕΠ θα είναι της τάξης του 3,8 %. Η αύξηση της απασχόλησης αναμένεται να επιβραδυνθεί στο 1 % περίπου το 2004 και στη συνέχεια να αυξηθεί και να διαμορφωθεί σε επίπεδο ελαφρώς ανώτερο του 2 % έως το 2006. Ο πληθωρισμός (ΕΔΤΚ) προβλέπεται ότι θα υποχωρήσει σταδιακά στο 1,3 % περίπου το 2006. Με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες, το μακροοικονομικό σενάριο στο οποίο βασίζεται η επικαιροποίηση φαίνεται ρεαλιστικό για το 2004 και το 2005. Αντίθετα, ο αναμενόμενος ρυθμός ανάπτυξης για το 2006 ενδέχεται να αποδειχθεί αισιόδοξος.

Η επικαιροποίηση προβλέπει έλλειμμα γενικής κυβέρνησης της τάξης του 1,5 % του ΑΕΠ το 2004, δηλαδή σημαντική επιδείνωση σε σχέση με το 0,6 % του ΑΕΠ που προβλέπεται για το 2003. Σε μεγάλο βαθμό, η επιδείνωση αυτή φαίνεται να αντικατοπτρίζει τον ετεροχρονισμένο αντίκτυπο της οικονομικής επιβράδυνσης στην δημοσιονομική κατάσταση. Σε κυκλικά προσαρμοσμένους όρους,

αυτό αντιπροσωπεύει, με τους υπολογισμούς της Επιτροπής με την από κοινού συμφωνηθείσα μέθοδο, διατήρηση πλεονάσματος σε σταθερή βάση. Για το 2005 προβλέπεται περαιτέρω αύξηση του ελλείμματος στο 2,3 % του ΑΕΠ και στη συνέχεια υποχώρησή του στο 1,5 % του ΑΕΠ του 2006. Σε κυκλικά προσαρμοσμένους όρους, προβλέπεται η διατήρηση δημοσιονομικού πλεονάσματος. Ο δείκτης δημοσίου χρέους προβλέπεται να υποχωρήσει κάπως την περίοδο που καλύπτει η επικαιροποίηση, και από το 5,2 % του ΑΕΠ το 2004 να διαμορφωθεί στο 4,4 % του ΑΕΠ το 2006.

Οι κίνδυνοι όσον αφορά τις προοπτικές εξέλιξης των δημοσίων οικονομικών φαίνεται να υποεκτιμώνται. Αυτό αφορά ιδίως την ισχύ της αναμενόμενης ανοδικής φάσης του κύκλου και την εφικτότητα των σχεδιαζόμενων περικοπών στις δαπάνες που προβλέπει το βασικό σενάριο της επικαιροποίησης. Υπό αντίθετες οικονομικές συνθήκες, το όριο του 3 % ενδέχεται να παραβιαστεί, ιδίως το 2005. Από την άλλη πλευρά, οι μεταβολές στο κυκλικά προσαρμοσμένο αποτέλεσμα δείχνουν ότι η διατήρηση δημοσιονομικής θέσης σχεδόν ισοσκελισμένης φαίνεται να είναι επαρκώς τεκμηριωμένη από το πρόγραμμα.

Πάντως, η εκτίμηση του κενού παραγωγής και επομένως του κυκλικά προσαρμοσμένου αποτελέσματος παρουσιάζει ασυνήθη περιθώρια αβεβαιότητας που οφείλονται στα ειδικά χαρακτηριστικά της οικονομίας του Λουξεμβούργου. Ειδικότερα, οι σημερινές εκτιμήσεις για τον δείκτη δυνητικής ανάπτυξης σε μεσοπρόθεσμη βάση ενδέχεται να είναι ιδιαίτερα αισιόδοξες, στο πλαίσιο πάντα του ρεαλιστικού σεναρίου. Παρότι η αρχική δημοσιονομική θέση είναι ιδιαίτερα υγιής, ορισμένες περικοπές δαπανών ενδέχεται να είναι αναγκαίες για να διασφαλιστεί ότι οι δημόσιες δαπάνες θα εξακολουθήσουν να συμβαδίζουν με τη βάση των δημοσιονομικών εσόδων σε μεσοπρόθεσμη βάση. Εξάλλου, πρέπει να σημειωθεί ότι ο δείκτης δημοσίων επενδύσεων ως προς το ΑΕΠ αναμένεται να υποχωρήσει κάπως κατά την καλυπτόμενη από την επικαιροποίηση περίοδο, αλλά θα παραμείνει σε επίπεδο σαφώς υψηλότερο του μέσου όρου της ΕΕ και θα υπερβεί το 4 % του ΑΕΠ.

Το Λουξεμβούργο δεν αντιμετωπίζει κίνδυνο να καταστεί η δημοσιονομική του θέση μη διατηρήσιμη σε μακροπρόθεσμη βάση. Ο δείκτης δημοσίου χρέους θα παραμείνει ιδιαίτερα χαμηλός κατά την περίοδο που καλύπτουν οι προβλέψεις και η συνολική καθαρή θέση είναι ακόμη ευνοϊκότερη εάν ληφθούν υπόψη τα σημαντικά χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία που συσσωρεύθηκαν κατά τα προηγούμενα έτη χάρη στα δημοσιονομικά πλεονάσματα.

Οι οικονομικές πολιτικές που παρουσιάζονται στο επικαιροποιημένο πρόγραμμα είναι γενικά σύμφωνες με τις συστάσεις των γενικών προανατολισμών των οικονομικών πολιτικών, ιδίως με εκείνες που έχουν δημοσιονομικές επιπτώσεις.

(1) ΕΕ L 209 της 2.8.1997.

ΓΝΩΜΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 10ης Φεβρουαρίου 2004

σχετικά με το επικαιροποιημένο πρόγραμμα σταθερότητας της Ελλάδας, 2003-2006

(2004/C 43/06)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1466/97 του Συμβουλίου της 7ης Ιουλίου 1997 για την ενίσχυση της εποπτείας της δημοσιονομικής κατάστασης και την εποπτεία και το συντονισμό των οικονομικών πολιτικών ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 3,

τη σύσταση της Επιτροπής, μετά από διαβούλευση με την Οικονομική και Δημοσιονομική Επιτροπή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΓΝΩΜΗ:

Στις 10 Φεβρουαρίου 2004, το Συμβούλιο εξέτασε την επικαιροποίηση 2003 του προγράμματος σταθερότητας της Ελλάδας, το οποίο καλύπτει την περίοδο 2003-2006. Το επικαιροποιημένο πρόγραμμα είναι γενικά σύμφωνο με τις πληροφοριακές απαιτήσεις του αναθεωρημένου «κώδικα δεοντολογίας» για το περιεχόμενο και τη μορφή των προγραμμάτων σταθερότητας και σύγκλισης. Θα ήταν χρήσιμο πάντως να υπήρχε μια επικαιροποίηση της ανάλυσης της μακροπρόθεσμης βιωσιμότητας των δημοσίων οικονομικών λόγω των προηγούμενων εκτιμήσεων που σαφώς καταδείκνυαν την ύπαρξη κινδύνου μακροπρόθεσμων ανισορροπιών.

Ο δημοσιονομικός προσανατολισμός του επικαιροποιημένου προγράμματος βασίζεται στη διατήρηση υψηλών πρωτογενών πλεονασμάτων κατά την καλυπτόμενη από το πρόγραμμα περίοδο, παράλληλα με τη μείωση του δείκτη δημοσίων δαπανών και την ταχύτερη αποκλιμάκωση του δείκτη δημοσίου χρέους. Ταυτόχρονα, αναμένεται να υλοποιηθεί ένα εκτεταμένο πρόγραμμα δημοσίων επενδύσεων.

Η επικαιροποίηση του 2003 προβλέπει ότι ο ρυθμός αύξησης του πραγματικού ΑΕΠ θα επιταχυνθεί και από 4,0 % που εκτιμάται για το 2003 θα ανέλθει στο 4,2 % το 2004 και στη συνέχεια θα επιβραδυνθεί ελαφρώς για να διαμορφωθεί στο 4 % κατά μέσο όρο την περίοδο 2004-2006, έναντι αναμενόμενου μέσου αναπτυξιακού ρυθμού 3,8 % που προέβλεπε το επικαιροποιημένο πρόγραμμα σταθερότητας του 2002. Η αύξηση της απασχόλησης προβλέπεται να επιβραδυνθεί και από 1,7 % το 2004 να διαμορφωθεί στο 1,2 % κατά μέσο όρο την διετία 2005-2006. Ο πληθωρισμός προβλέπεται να υποχωρήσει σταδιακά, και ο αποπληθωριστής ιδιωτικής κατανάλωσης θα υποχωρήσει στο 2,6 % έως το 2006 έναντι 3,5 % το 2004. Με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες, το μακροοικονομικό σενάριο στο οποίο βασίζεται η επικαιροποίηση φαίνεται αισιόδοξο. Ειδικότερα, η μεσοπρόθεσμη εξέλιξη της δυναμικής ανάπτυξης βασίζεται σε μάλλον ευνοϊκές υποθέσεις όσον αφορά τη συμβολή του σχηματισμού κεφαλαίου στην αναπτυξιακή διαδικασία. Εξάλλου, σε ένα πλαίσιο ισχυρής ζήτησης, οι πιέσεις

στο κόστος και στις τιμές ενδέχεται να είναι ισχυρότερες από τις προβλεπόμενες στην επικαιροποίηση, θέτοντας ακόμα περισσότερο σε κίνδυνο τον έλεγχο ορισμένων κατηγοριών δημοσίων δαπανών, υπονομεύοντας έτσι την εξωτερική ανταγωνιστικότητα της οικονομίας. Ως προς το θέμα αυτό, ορισμένες κατηγορίες δημοσίων δαπανών, όπως οι μισθοί, αυξήθηκαν σημαντικά το 2003 και θα πρέπει επομένως να συγκρατηθούν κατά τα επόμενα έτη.

Σύμφωνα με το επικαιροποιημένο πρόγραμμα, το έλλειμμα της γενικής κυβέρνησης αναμένεται να ανέλθει στο 1,2 % του ΑΕΠ το 2004, έναντι αναμενόμενου ελλείμματος 1,4 % του ΑΕΠ το 2003. Από τους υπολογισμούς που πραγματοποίησε η Επιτροπή με βάση την από κοινού συμφωνηθείσα μέθοδο, προκύπτει ότι το κυκλικό προσαρμοσμένο έλλειμμα θα παραμείνει αμετάβλητο το 2004 στο 1,7 % του ΑΕΠ. Για το 2005 αναμένεται έλλειμμα 0,5 % του ΑΕΠ ενώ για το 2006 προβλέπεται ισοσκελισμένη δημοσιονομική θέση. Σε κυκλικά προσαρμοσμένους όρους, τα αντίστοιχα ελλείμματα ανέρχονται στο 1,2 % και στο 0,9 % του ΑΕΠ αντίστοιχα. Λαμβανομένου υπόψη του υψηλού δείκτη δημοσίου χρέους, η προτεινόμενη συνολική προσαρμογή είναι περιορισμένης εμβέλειας, ενώ η εφαρμογή ενός πιο ισορροπημένου «μείγματος πολιτικής» θα απαιτούσε τον πιο αυστηρό προσανατολισμό της δημοσιονομικής πολιτικής και την αποτελεσματική αξιοποίηση των δυνατοτήτων που προσφέρουν οι ευνοϊκές αναπτυξιακές προοπτικές.

Αν και οι δημοσιονομικοί στόχοι του προγράμματος φαίνεται να παρέχουν επαρκές περιθώριο ασφαλείας ώστε το έλλειμμα να μην υπερβεί το όριο του 3 % υπό κανονικές μακροοικονομικές συνθήκες καθόλη την περίοδο ισχύος του προγράμματος, υπάρχουν ωστόσο κίνδυνοι που συνδέονται με το μακροοικονομικό σενάριο, με το πιθανώς υποεκτιμημένο έλλειμμα του 2003 καθώς και με την έλλειψη στοιχείων για τα σχεδιαζόμενα μέτρα συγκράτησης των πρωτογενών δαπανών. Σημειώνεται ωστόσο ότι η διαμόρφωση των πρωτογενών δαπανών σε χαμηλότερα επίπεδα μετά τους Ολυμπιακούς Αγώνες του 2004 θα βοηθήσει στη μείωση των ελλειμμάτων. Βάσει εύλογων μακροοικονομικών και δημοσιονομικών παραδοχών, ο μεσοπρόθεσμος στόχος που θέτει το σύμφωνο σταθερότητας και ανάπτυξης για δημοσιονομική θέση σχεδόν ισοσκελισμένη ή πλεονασματική δεν πρόκειται να επιτευχθεί στη διάρκεια της περιόδου που καλύπτει το πρόγραμμα.

Ο δείκτης δημοσίου χρέους προβλέπεται να υποχωρήσει σταδιακά από το 101,7 % του ΑΕΠ το 2003 στο 90,5 % το 2006. Οι εξελίξεις στον δείκτη δημοσίου χρέους ενδέχεται να είναι λιγότερο ευνοϊκές από τις προβλεπόμενες λόγω των κινδύνων όσον αφορά την πορεία του ελλείμματος και των πιθανών αρνητικών εξελίξεων στην προσαρμογή αποθεμάτων-ροών, η οποία αποτελεί μόνιμη πηγή διόγκωσης του δημοσίου χρέους κατά τα τελευταία έτη.

Με βάση τις σημερινές πολιτικές, στην Ελλάδα υπάρχει κίνδυνος να εμφανιστούν στο μέλλον μεγάλες δημοσιονομικές ανισορροπίες λόγω της δημογραφικής γήρανσης και του υψηλού δείκτη δημοσίου χρέους. Επομένως, οι δημοσιονομικές προκλήσεις που θέτει η δημογραφική γήρανση πρέπει να αντιμετωπιστούν με την εφαρμογή συνολικής στρατηγικής που θα περιλαμβάνει και μέτρα για την περαιτέρω αναμόρφωση του συνταξιοδοτικού συστήματος.

(¹) ΕΕ L 209 της 2.8.1997.

Οι οικονομικές πολιτικές που παρουσιάζονται στην επικαιροποίηση του 2003 δεν είναι πλήρως σύμφωνες με τις συστάσεις που διατυπώνονται στους γενικούς προσανατολισμούς των οικονομικών πολιτικών, ιδίως με εκείνες που έχουν δημοσιονομικές επιπτώσεις, συμπεριλαμβανομένης της σύστασης να βελτιωθεί η κυκλικά προσαρμοσμένη δημοσιονομική θέση κατά τουλάχιστον 0,5 % του

ΑΕΠ κατ' έτος υπολογιζόμενη σύμφωνα με την από κοινού συμφωνηθείσα μεθοδολογία. Επιπλέον, η προβλεπόμενη μείωση του δείκτη δημοσίου χρέους δεν είναι απαλλαγμένη από κινδύνους και απαιτείται άσκηση αποτελεσματικού ελέγχου στις πρωτογενείς τρέχουσες δημόσιες δαπάνες, ιδιαίτερα στις ανελαστικές τους συνιστώσες, όπως οι μισθοί και οι κοινωνικές μεταβιβάσεις.

ΓΝΩΜΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 10ης Φεβρουαρίου 2004

σχετικά με το επικαιροποιημένο πρόγραμμα σύγκλισης του Ηνωμένου Βασιλείου, για την περίοδο 2002-03 έως 2008-09

(2004/C 43/07)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1466/97 του Συμβουλίου για την ενίσχυση της εποπτείας της δημοσιονομικής κατάστασης και την εποπτεία και το συντονισμό των οικονομικών πολιτικών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 3,

τη σύσταση της Επιτροπής, αφού ζήτησε τη γνώμη της Οικονομικής και Δημοσιονομικής Επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΓΝΩΜΗ:

Στις 10 Φεβρουαρίου 2004, το Συμβούλιο εξέτασε το επικαιροποιημένο πρόγραμμα σύγκλισης του Ηνωμένου Βασιλείου το οποίο καλύπτει τα οικονομικά έτη 2002-03 έως 2008-09. Το επικαιροποιημένο πρόγραμμα ανταποκρίνεται σε μεγάλο βαθμό στις απαιτήσεις του αναθεωρημένου «Κώδικα Δεοντολογίας» όσον αφορά το περιεχόμενο και τη μορφή των προγραμμάτων σταθερότητας και σύγκλισης.

Η δημοσιονομική στρατηγική στην οποία βασίζεται το επικαιροποιημένο πρόγραμμα συνεχίζει να είναι η διατηρησιμότητα των δημόσιων οικονομικών στο πλαίσιο μιας ολοκληρωμένης στρατηγικής για την επίτευξη υψηλών και σταθερών ρυθμών οικονομικής ανάπτυξης. Οι προβλέψεις που παρατίθενται στο επικαιροποιημένο πρόγραμμα περιλαμβάνουν την αύξηση, κατά την περίοδο που καλύπτει το πρόγραμμα, των δεικτών εσόδων και δαπανών προς το ΑΕΠ, καθώς και ελαφρά άνοδο του χαμηλού δείκτη χρέους προς το ΑΕΠ. Ένα σημαντικό πρόγραμμα δημόσιων επενδύσεων έχει τεθεί σε εφαρμογή.

Το πρόγραμμα κάνει διάκριση μεταξύ κεντρικής μακροοικονομικής πρόβλεψης και ρυθμών ανάπτυξης του ΑΕΠ που χρησιμοποιούνται για προβλέψεις ως προς τα δημόσια οικονομικά. Για λόγους προφύλαξης, οι τελευταίοι καθορίζονται σε επίπεδο χαμηλότερο κατά ένα τέταρτο της εκατοστιαίας μονάδας ετησίως. Σύμφωνα με τις κεντρικές προβλέψεις του επικαιροποιημένου προγράμματος, η αύξηση του πραγματικού ΑΕΠ που εκτιμάται σε 2 % το 2003 θα επιταχυνθεί σε 3 έως 3,5 % το 2004 και το 2005. Το 2006, το τελευταίο έτος για το οποίο παρέχονται αναλυτικές

μακροοικονομικές προβλέψεις, ο ρυθμός ανάπτυξης υποχωρεί σε επίπεδα τάσης, δηλαδή σε 2,5 έως 3 % του ΑΕΠ ενώ αναμένεται ότι θα καλυφθεί και το τρέχον αρνητικό κενό παραγωγής. Η βασική τάση ανάπτυξης της απασχόλησης εκτιμάται σε 0,2 % ετησίως. Ο πληθωρισμός ΕΝΔΤΚ προβλέπεται ότι θα αυξηθεί προοδευτικά από 1,5 % το 2003 σε 2 % το 2006, ποσοστό το οποίο αποτελεί άλλωστε τον νέο στόχο για τον πληθωρισμό, που υιοθετήθηκε πρόσφατα. Το κεντρικό μακροοικονομικό σενάριο πλησιάζει στην αξιολόγηση της Επιτροπής, ενώ οι κάπως χαμηλότεροι ρυθμοί ανάπτυξης που χρησιμοποιήθηκαν για τις προβλέψεις των δημόσιων οικονομικών του επικαιροποιημένου προγράμματος την πλησιάζουν ακόμη περισσότερο. Ωστόσο, η προβλεπόμενη στο επικαιροποιημένο πρόγραμμα ανάπτυξη εξακολουθεί να είναι ελαφρώς υψηλότερη από ό,τι προβλέπει η Επιτροπή βραχυπρόθεσμα.

Το επικαιροποιημένο πρόγραμμα προβλέπει έλλειμμα γενικής κυβέρνησης της τάξεως του 2,6 % του ΑΕΠ το 2004-05, σε σχέση με το αναμενόμενο 3,3 % για το 2003-04. Για το 2005-06, το 2006-07, το 2007-08 και το 2008-09, προβλέπονται πραγματικά ελλείμματα 2,4 %, 2,1 %, 2,0 % και 1,8 % του ΑΕΠ αντίστοιχα. Σε κυκλικά προσαρμοσμένους όρους, το επικαιροποιημένο πρόγραμμα προβλέπει ότι το έλλειμμα θα βελτιωθεί μεταξύ 2003-04 και 2004-05 κατά 0,4 % και ότι θα φθάσει το 2,0 % του ΑΕΠ. Τα επόμενα χρόνια, τα ελλείμματα ανέρχονται σε 2,2 %, 2,1 %, 2,0 % και 1,8 % του ΑΕΠ. Η Επιτροπή κατέληξε σε παρόμοιους υπολογισμούς όσον αφορά τις κυκλικά προσαρμοσμένες μεταβολές, χρησιμοποιώντας την κοινή μέθοδο. Ο δείκτης ακαθάριστου χρέους προβλέπεται ότι θα αυξηθεί σταδιακά από 37,9 % του ΑΕΠ το 2002-03 και θα σταθεροποιηθεί σε 41,5 % του ΑΕΠ το 2008-09.

Η δημοσιονομική τακτική που ακολουθεί το πρόγραμμα αναμένεται ότι θα οδηγήσει σε υπέρβαση της τιμής αναφοράς 3 % του ΑΕΠ για το οικονομικό έτος 2003-04. Αν αυτό επιβεβαιωθεί, τότε θα μπορούσε να υπάρξει υπερβολικό έλλειμμα. Για το μέλλον, η πρόβλεψη περιλαμβάνει τη σημαντική αύξηση του δείκτη εσόδων προς το ΑΕΠ. Παρά τον αναμενόμενο περιορισμό του κυκλικά προσαρμοσμένου ελλείμματος σε 1,8 % το 2008-09, για κανένα από τα έτη της περιόδου που καλύπτει το πρόγραμμα δεν φαίνεται να παρέχεται επαρκές περιθώριο ασφαλείας σύμφωνα με τους υπολογισμούς της Επιτροπής, ώστε να αποφευχθεί η υπέρβαση της τιμής

(1) ΕΕ L 209, 2.8.1997.

αναφοράς 3 % του ΑΕΠ υπό κανονικές συνθήκες μακροοικονομικών διακυμάνσεων. Ανάλογα με τις δημοσιονομικές προβλέψεις στο επικαιροποιημένο πρόγραμμα, ο μεσοπρόθεσμος στόχος του Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης, δηλαδή σχεδόν ισοσκελισμένη ή πλεονασματική δημοσιονομική θέση δεν θα επιτευχθεί εντός της περιόδου που καλύπτει το πρόγραμμα. Ταυτόχρονα, ωστόσο, πρέπει να σημειωθεί ότι τα προβλεπόμενα αποτελέσματα αντικατοπτρίζουν σε σημαντικό βαθμό την εφαρμογή ενός εντατικού προγράμματος δημόσιων επενδύσεων, το οποίο ανεβάζει τον δείκτη καθαρών επενδύσεων της γενικής κυβέρνησης προς το ΑΕΠ από 1,1 % του ΑΕΠ το 2002-03 σε 2,2 % το 2005-06, σε σχέση με τον κοινοτικό μέσο όρο του 1,5 % το 2002. Επιπλέον, ο δείκτης ακαθάριστου χρέους προς το ΑΕΠ παραμένει σαφώς κάτω του 60 % του ΑΕΠ για την περίοδο του προγράμματος. Οι βρετανικές αρχές έχουν αναλάβει τη δέσμευση να διατηρήσουν το καθαρό χρέος κάτω του 40 % του ΑΕΠ.

Η μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα των δημόσιων οικονομικών παρακολουθείται σε μόνιμη βάση από τις αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου και αποτελεί καθοριστικό στοιχείο της δημοσιονομικής πολιτικής του Ηνωμένου Βασιλείου. Η τήρηση μιας συνετής δημοσιονομικής θέσης μεσοπρόθεσμα θα συμβάλει στην αποφυγή του κινδύνου εμφάνισης δημοσιονομικών ανισορροπιών στο πλαίσιο της γήρανσης του πληθυσμού. Με βάση τις τρέχουσες πολιτικές, το ΗΒ

φαίνεται να ακολουθεί βιώσιμη τροχιά, όμως ενδέχεται να εμφανισθεί μακροπρόθεσμα κάποιος κίνδυνος λόγω της γήρανσης του πληθυσμού. Πράγματι, με βάση τις εκτιμήσεις της Επιτροπής όσον αφορά τους ποσοτικούς δείκτες παρατηρείται μια ανοδική τάση του δείκτη χρέους προς το ΑΕΠ μακροπρόθεσμα. Άλλο στοιχείο που πρέπει να ληφθεί υπόψη είναι ότι η οικονομική βιωσιμότητα του συστήματος συντάξεων εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από τις επιδόσεις ιδιωτικών συνταξιοδοτικών φορέων ιδίως αν η κάλυψη από ιδιωτικούς φορείς είναι πολύ χαμηλότερη από την αναμενόμενη κάλυψη ή το αναμενόμενο επίπεδο συντάξεων. Παρά ταύτα, το χαμηλό επίπεδο χρέους και τα σχετικά χαμηλά επίπεδα φορολόγησης παρέχουν περιθώρια ελιγμών.

Στους Γενικούς προσανατολισμούς οικονομικής πολιτικής του 2003, γίνεται στις αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου η σύσταση να «εξασφαλίσουν ότι οι δημόσιες υπηρεσίες που συνδέονται με τις εξαγγελθείσες αυξήσεις των δημοσίων δαπανών (συμπεριλαμβανομένων των επενδύσεων σε υποδομές μεταφορών) θα παρέχονται αποτελεσματικά και με γνώμονα την εξασφάλιση της οικονομικής αποδοτικότητας». Οι οικονομικές πολιτικές, όπως αντικατοπτρίζονται στο επικαιροποιημένο πρόγραμμα συμμορφώνονται σε γενικές γραμμές με τις συστάσεις που περιλαμβάνονται στους Γενικούς προσανατολισμούς οικονομικής πολιτικής και ιδίως με εκείνες που έχουν δημοσιονομικές επιπτώσεις.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

18 Φεβρουαρίου 2004

(2004/C 43/08)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,2824	LVL	λετονικό λατ	0,6736
JPY	ιαπωνικό γιεν	135,65	MTL	μαλτέζικη λίρα	0,4285
DKK	δανική κορόνα	7,4512	PLN	πολωνικό ζλότι	4,8899
GBP	λίρα στερλίνα	0,6736	ROL	ρουμανικό λεί	40 665
SEK	σουηδική κορόνα	9,1956	SIT	σλοβενικό τόλαρ	237,6
CHF	ελβετικό φράγκο	1,5768	SKK	σλοβακική κορόνα	40,435
ISK	ισλανδική κορόνα	86,62	TRL	τουρκική λίρα	1 691 000
NOK	νορβηγική κορόνα	8,7985	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,6108
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9557	CAD	καναδικό δολάριο	1,6862
CYP	κυπριακή λίρα	0,58582	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	9,9652
CZK	τσεχική κορόνα	32,734	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	1,816
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	2,1481
HUF	ουγγρικό φιορίνι	262,85	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 477,52
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4534	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	8,4058

(¹) Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει του κανονισμού της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 68/2001 της 12ης Ιανουαρίου 2001 σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης στις ενισχύσεις για επαγγελματική εκπαίδευση

(2004/C 43/09)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Αριθμός ενίσχυσης: XT 42/02

Κράτος μέλος: Ιταλία

Περιφέρεια: Λομβαρδία

Τίτλος του εφαρμοζόμενου καθεστώτος ή επωνυμία του δικαιούχου της χορηγούμενης μεμονωμένης ενίσχυσης: Επιχορηγήσεις σε επιχειρήσεις της περιοχής της Brescia για την επαγγελματική κατάρτιση, ιδιοκτητών, διοικητικών στελεχών και προσωπικού το 2002/2003

Νομική βάση: Art. 12, legge 7 agosto 1990, n. 241, deliberazione camerale n. 266 del 20.12.2001, determinazioni dirigenziali n. 302/SG del 24.12.2001 e n. 140/SG del 9.5.2002

Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγήθηκε στην επιχείρηση: 593 925 ευρώ

Μέγιστη ένταση ενίσχυσης: 50 % των πραγματοποιηθεισών δαπανών μέχρις ορίου 258 ευρώ εφόσον από την αιτούσα επιχείρηση συμμετάσχει μόνον ένα άτομο, 30 % των πραγματοποιηθεισών δαπανών μέχρις ορίου 2 582 ευρώ εφόσον από την αιτούσα επιχείρηση συμμετάσχουν περισσότερα από ένα άτομο,

Ημερομηνία εφαρμογής: 1η Μαΐου 2002

Διάρκεια χορήγησης του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης: Από 1η Μαΐου 2002 έως 30 Απριλίου 2003

Στόχος της ενίσχυσης: Προώθηση της γενικής εκπαίδευσης ιδιοκτητών, διοικητικών στελεχών και προσωπικού επιχειρήσεων της περιοχής της Brescia

Οικείοι οικονομικοί τομείς: Όλοι οι τομείς της οικονομίας

Επωνυμία και διεύθυνση της επιδοτούσας αρχής:

Camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura di Brescia
Via Orzinuovi 3
I-25125 Brescia
Τηλ. (39) 03 03 51 42 62
E-mail: costantino@bs.camcom.it

Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001 της Επιτροπής της 12ης Ιανουαρίου 2001 σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις

(2004/C 43/10)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Αριθμός ενίσχυσης: XS 35/02

Κράτος μέλος: Ισπανία

Περιφέρεια: Βαλεαρίδες νήσοι

Τίτλος του εφαρμοζόμενου καθεστώτος ή επωνυμία του δικαιούχου της χορηγούμενης μεμονωμένης ενίσχυσης: Industria 2002

Νομική βάση: Decreto 29/1997, de 18 de febrero; Decreto 70/1998, de 17 de julio; Decreto 17/2001, de 2 de febrero; Orden del Consejero de Economía, Comercio e Industria, nº 4327, de 24 de enero de 2002

Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγήθηκε στην επιχείρηση: 3 267 914 ευρώ

Μέγιστη ένταση ενίσχυσης: 30 % για όλες τις περιοχές που καλύπτονται από τον εν λόγω κανονισμό

Ημερομηνία εφαρμογής: 6 Μαρτίου 2002

Διάρκεια χορήγησης του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης: Έως τις 31 Δεκεμβρίου 2003

Στόχος της ενίσχυσης: Χορήγηση ενισχύσεων σε ΜΜΕ για την πραγματοποίηση επενδύσεων στους εξής τομείς

- εκσυγχρονισμός παραγωγικών εγκαταστάσεων
- μεταφορά σε βιομηχανικές περιοχές
- μικροεπιχειρήσεις
- δημιουργία απασχόλησης

Οικείοι οικονομικοί τομείς: Όλοι οι βιομηχανικοί τομείς εκτός της εξόρυξης άνθρακα

Επωνυμία και διεύθυνση της επιδοτούσας αρχής:

Conselleria de Economía, Comercio e Industria — Govern de les Illes Balears
San Felip, 10,
Palma de Mallorca

Αριθμός ενίσχυσης: XS 65/03

Κράτος μέλος: Ιταλία

Περιφέρεια: Τοσκάνη

Τίτλος του εφαρμοζόμενου καθεστώτος ή επωνυμία του δικαιούχου της χορηγούμενης μεμονωμένης ενίσχυσης: Ενίσχυση για την πραγματοποίηση παραγωγικών επενδύσεων από μέρος ΜΜΕ — Zenit

Νομική βάση: Decreto Giunta regionale n. 1252 del 5 marzo 2003 «Piano regionale dello sviluppo economico 2001-2005 — Misura 1.1 — Approvazione bando per presentazione domande»

Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγήθηκε στην επιχείρηση: 5 000 000 ευρώ

Μέγιστη ένταση ενίσχυσης: Επιτρέπεται η χορήγηση ενισχύσεων για πληρωμές τόκων παρούσας αξίας ίσης με 1,5 % και 2,5 % που υπολογίζονται με βάση ένα σχέδιο αποπληρωμής με εξαμηνιαίες δόσεις για ένα δάνειο διάρκειας το πολύ επτά ετών και ποσού ίσου με 75 % του επενδυτικού κόστους το πολύ.

Η ένταση ενίσχυσης για κάθε μεμονωμένη επιχείρηση δεν δύναται να υπερβαίνει το 15 % του ΑΙΕ (μικρές επιχειρήσεις) και 7,5 % ΑΙΕ (για μεσαίου μεγέθους επιχειρήσεις) του συνολικού κόστους των επενδύσεων. Στις περιοχές που οι περιοχές που καλύπτονται από το καθεστώς ενισχύσεων είναι επιλέξιμες για απαλλαγή βάσει του άρθρου 87 παρ. 3 στοιχείο γ) της Συνθήκης, το ανώτατο όριο έντασης είναι 18 % ΑΙΕ για μικρές επιχειρήσεις και 14 % ΑΙΕ για μεσαίου μεγέθους επιχειρήσεις.

Ημερομηνία εφαρμογής: Απρίλιος 2003, ημερομηνία κατά την οποία η Επιτροπή έλαβε το ενημερωτικό δελτίο.

Διάρκεια χορήγησης του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης: 2003-2005

Στόχος της ενίσχυσης: Διευκόλυνση της πρόσβασης σε πιστώσεις και χορήγηση ενίσχυσης σε ΜΜΕ που επενδύουν σε ενσώματα και άυλα περιουσιακά στοιχεία

Οικείοι οικονομικοί τομείς:

Κωδικοί ISTAT (Στατιστική υπηρεσία της Ιταλίας) 1991

- Τμήμα C: Ορυχεία και λατομεία
- Τμήμα D: Μεταποίηση
- Τμήμα F: Δομικές κατασκευές
- Κεφάλαιο K 72: Υπολογιστές και συναφείς δραστηριότητες.

Αποκλείονται επιχειρήσεις που ασχολούνται με την παραγωγή, επεξεργασία ή το μάρκετινγκ προϊόντων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I της Συνθήκης ΕΚ και επιχειρήσεις του τομέα της ναυπηγίας.

Οι αποδέκτριες επιχειρήσεις πρέπει να είναι υγιείς από χρηματοδοτική και οικονομική άποψη

Επωνυμία και διεύθυνση της επιδοτούσας αρχής:

Regione Toscana
Via di Novoli 26
I-50127 Firenze

Ανακοίνωση για την έναρξη μερικής ενδιάμεσης επανεξέτασης των μέτρων αντντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές ταινιών τερεφθαλικού πολυαιθυλενίου (PET) καταγωγής, μεταξύ άλλων, Ινδίας

(2004/C 43/11)

Η Επιτροπή έλαβε αίτηση για μερική ενδιάμεση επανεξέταση σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1972/2002 του Συμβουλίου ⁽²⁾ («ο βασικός κανονισμός»).

1. Αίτηση επανεξέτασης

Η αίτηση υποβλήθηκε από τους παρακάτω παραγωγούς της Κοινότητας: Du Pont Teijin Films, Mitsubishi Polyester Film GmbH, Nuroll SpA (εφεξής «ο αιτούντες»).

Το πεδίο της αίτησης περιορίζεται στην εξέταση της πρακτικής ντάμπινγκ όσον αφορά τη Jindal Polyester Limited.

2. Προϊόν(τα)

Το υπό επανεξέταση προϊόν είναι οι ταινίες τερεφθαλικού πολυαιθυλενίου (PET) καταγωγής Ινδίας (εφεξής «το υπό εξέταση προϊόν»), το οποίο δηλώνεται συνήθως ως υπαγόμενο στους κωδικούς ΣΟ ex 3920 62 19 και ex 3920 62 90. Οι εν λόγω κωδικοί ΣΟ αναφέρονται μόνο πληροφοριακά.

3. Υφιστάμενα μέτρα

Τα μέτρα που ισχύουν σήμερα για τη Jindal Polyester Limited συνίστανται σε οριστικό δασμό αντντάμπινγκ που έχει επιβληθεί με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1676/2001 ⁽³⁾ του Συμβουλίου στις εισαγωγές ταινιών τερεφθαλικού πολυαιθυλενίου (PET) καταγωγής, μεταξύ άλλων, Ινδίας.

4. Λόγοι επανεξέτασης

Η αίτηση σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 βασίζεται στα εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία που υπέβαλαν οι αιτούντες, σύμφωνα με τα οποία, για τη Jindal Polyester Limited, είχαν μεταβληθεί σημαντικά οι συνθήκες όσον αφορά το ντάμπινγκ.

Οι αιτούντες ισχυρίζονται ότι το μέτρο που εφαρμόζεται στις εισαγωγές του υπό επανεξέταση προϊόντος από τη Jindal Polyester Limited δεν επαρκεί πλέον για την αντιμετώπιση του ζημιόγνου ντάμπινγκ. Ο ισχυρισμός για αύξηση του ντάμπινγκ βασίστηκε σε σύγκριση των εγχώριων τιμών της Jindal Polyester Limited και της κατασκευασμένης κανονικής αξίας και των τιμών εξαγωγής του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα. Βάσει αυτών, τα υπολογισθέντα περιθώρια ντάμπινγκ είναι σημαντικά υψηλότερα από το ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε κατά την προηγούμενη έρευνα η οποία κατέληξε στην επιβολή του ισχύοντος δασμού.

5. Διαδικασία για τον προσδιορισμό της πρακτικής ντάμπινγκ

Αφού κατέληξε στο συμπέρασμα, κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή, ότι υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που δικαιολογούν την έναρξη μερικής ενδιάμεσης επανεξέτα-

σης, η Επιτροπή αρχίζει επανεξέταση σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.

α) Ερωτηματολόγια

Για να συγκεντρώσει τα στοιχεία που κρίνει αναγκαία για την έρευνα, η Επιτροπή πρόκειται να στείλει ερωτηματολόγια στη Jindal Polyester Limited και στις ινδικές αρχές. Τα εν λόγω αποδεικτικά και άλλα στοιχεία πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στο σημείο 6 στοιχείο α) της παρούσας ανακοίνωσης.

β) Συγκέντρωση πληροφοριών και ακρόασεις

Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη καλούνται να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους, να υποβάλουν πληροφορίες πέραν των απαντήσεων στο ερωτηματολόγιο και να παράσχουν αποδεικτικά στοιχεία. Τα εν λόγω αποδεικτικά και άλλα στοιχεία πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στην παράγραφο 6 στοιχείο α) της παρούσας ανακοίνωσης.

Επίσης, η Επιτροπή μπορεί να δεχθεί σε ακρόαση τα ενδιαφερόμενα μέρη, εφόσον υποβάλουν αίτηση στην οποία αποδεικνύουν ότι υπάρχουν ιδιαίτεροι λόγοι για τους οποίους επιβάλλεται να γίνουν δεκτά σε ακρόαση. Η εν λόγω αίτηση πρέπει να υποβληθεί εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στην παράγραφο 6 στοιχείο β) της παρούσας ανακοίνωσης.

6. Προθεσμίες

α) Για την αναγγελία των μερών, την υποβολή απαντήσεων στο ερωτηματολόγιο και την παροχή οποιασδήποτε άλλης πληροφορίας

Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη οφείλουν να αναγγελθούν, ερχόμενα σε επαφή με την Επιτροπή, να κοινοποιήσουν τις απόψεις τους και να απαντήσουν στο ερωτηματολόγιο ή να υποβάλουν τυχόν άλλες πληροφορίες, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, εντός 40 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, ώστε να μπορέσουν να ληφθούν υπόψη οι παρατηρήσεις τους κατά την έρευνα. Εφιστάται η προσοχή στο γεγονός ότι η άσκηση των περισσότερων διαδικαστικών δικαιωμάτων που αναφέρονται στον βασικό κανονισμό εξαρτάται από το κατά πόσον το μέρος αναγγέλλεται εντός της προαναφερθείσας περιόδου.

β) Ακρόασεις

Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν επίσης να ζητήσουν, εντός της ίδιας προθεσμίας των 40 ημερών, να γίνουν δεκτά σε ακρόαση από την Επιτροπή.

7. Γραπτές παρατηρήσεις, απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και αλληλογραφία

Όλες οι παρατηρήσεις και οι αιτήσεις των ενδιαφερόμενων μερών πρέπει να υποβληθούν γραπτώς (όχι σε ηλεκτρονική μορφή, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά, και θα πρέπει να αναφέρουν την επωνυμία, τη διεύθυνση, τη διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου,

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 305 της 7.11.2002, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 227 της 23.8.2001, σ. 1.

τον αριθμό τηλεφώνου και φαξ ή/και τέλεξ του ενδιαφερόμενου μέρους). Όλες οι γραπτές παρατηρήσεις, περιλαμβανομένων και των πληροφοριών που ζητούνται στην παρούσα ανακοίνωση, τα συμπληρωμένα ερωτηματολόγια και η αλληλογραφία που υποβάλλουν τα ενδιαφερόμενα μέρη σε απόρρητη βάση πρέπει να φέρουν την ένδειξη «Περιορισμένης διανομής» ⁽¹⁾ και, σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, να συνοδεύονται από μη εμπιστευτικού χαρακτήρα περίληψη, η οποία θα φέρει την ένδειξη «Για επιθεώρηση από τα ενδιαφερόμενα μέρη».

Διεύθυνση αλληλογραφίας της Επιτροπής:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
Γενική Διεύθυνση Εμπορίου
Διεύθυνση Β
Γραφείο: J-79, 5/16
B-1049 Brussels
Φαξ (32-2) 295 65 05
Τέλεξ COMEU B 21877.

8. Άρνηση συνεργασίας

Όταν ένα ενδιαφερόμενο μέρος αρνείται την πρόσβαση σε απαραίτητες πληροφορίες ή δεν τις παρέχει εντός της προβλεπόμενης προθεσμίας ή παρεμποδίζει σημαντικά την έρευνα, επιτρέπεται να συνάγονται συμπεράσματα, είτε καταφατικά είτε αποφατικά, με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, όπως προβλέπει το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού.

Όταν διαπιστώνεται ότι ένα ενδιαφερόμενο μέρος έχει προσκομίσει ψευδή ή παραπλανητικά στοιχεία, τα εν λόγω στοιχεία δεν λαμβάνονται υπόψη και είναι δυνατό να χρησιμοποιηθούν τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία. Εάν ενδιαφερόμενο μέρος δεν συνεργάζεται ή συνεργάζεται μόνο εν μέρει και συνεπώς τα συμπεράσματα βασίζονται στα διαθέσιμα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 18, το αποτέλεσμα ενδέχεται να είναι λιγότερο ευνοϊκό για το εν λόγω μέρος από ό,τι θα ήταν εάν είχε συνεργαστεί.

⁽¹⁾ Αυτό σημαίνει ότι το έγγραφο προορίζεται για εσωτερική χρήση μόνο. Προστατεύεται σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 43). Είναι εμπιστευτικό έγγραφο δυνάμει του άρθρου 19 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου (ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1) και του άρθρου 6 της συμφωνίας του ΠΟΕ για την εφαρμογή του άρθρου VI της ΓΣΔΕ (GATT) 1994 (συμφωνία ανταντάμπινγκ).

III

(Πληροφορίες)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

Συνοπτικά πρακτικά της συνεδρίασης της 10 έως 13 Φεβρουαρίου 2003 που δημοσιεύθηκαν στην
Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης C 43 E

(2004/C 43/12)

Τα κείμενα αυτά είναι διαθέσιμα σε:

EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>

CELEX: <http://europa.eu.int/celex>

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Τροποποίηση στην προκήρυξη δημοπρασίας της επιστροφής κατά την εξαγωγή, μεσοσπέρμου και μακροσπέρμου Α λευκασμένου ρυζιού προς ορισμένες τρίτες χώρες

(2004/C 43/13)

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης C 257 της 25ης Οκτωβρίου 2003)

Σελίδα 11, στον τίτλο I «Αντικείμενο», το σημείο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Η συνολική ποσότητα που μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο καθορισμού της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή, σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75 της Επιτροπής ⁽³⁾: όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1948/2002 ⁽⁴⁾, ανέρχεται σε 30 000 τόνους περίπου.»

Τροποποίηση της προκήρυξης δημοπρασίας της επιδότησης κατά την αποστολή μακρόσπερμου Β αποφλωμένου ρυζιού στη νήσο Réunion

(2004/C 43/14)

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης C 257 της 25ης Οκτωβρίου 2003)

Σελίδα 8, στον τίτλο I «Αντικείμενο», το σημείο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Η συνολική ποσότητα που δύναται να αποτελέσει αντικείμενο καθορισμού της μέγιστης επιδότησης κατά την αποστολή, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2692/89 της Επιτροπής ⁽²⁾ όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1453/1999 ⁽³⁾ ανέρχεται σε 20 000 τόνους.»
